



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1934
19 November 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1934-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве

в понедельник, 3 августа 2009 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ДАХ

СОЖЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатый - семнадцатый периодические доклады Перу

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета в ходе этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатый - семнадцатый периодические доклады Перу (CERD/C/PER/14-17;
CERD/C/PER/Q/17; HRI/CORE/1/Add.43/Rev.1)

1. По приглашению Председателя представители делегации Перу занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ВАЛЬДИВЬЕСО (Перу) говорит, что доклад его страны (CERD/C/PER/14-17) является результатом обстоятельных консультаций со всеми секторами и учреждениями, деятельность которых влияет на осуществление Конвенции. Некоторые из вопросов, включенных в список вопросов (CERD/C/PER/Q/17), относятся к событиям, которые произошли после того, как был представлен доклад. Остальные являются результатом конкретных политических позиций и оценок. Один вопрос отражает критический подход к статье, подписанной Президентом Республики, в которой он излагает свою политику в соответствии с его конституционным мандатом.
3. Перуанское правительство полно решимости развеять сомнения, касающиеся деятельности государства, и опровергнуть любые тенденциозные или необоснованные заявления, которые подрывают престиж представительной демократии Перу или подвергают сомнению обязательства по защите прав человека и правопорядка, которые взяли на себя органы власти.
4. Находящаяся в настоящий момент у власти партия во время конституционных дискуссий на Учредительном собрании в 1978 и 1979 годах рекомендовала придать в Перу наиболее универсальным и региональным договорам в области прав человека конституционный статус. Эта рекомендация уже выполнена.
5. Хотя задача по укреплению принципа недискриминации не была возложена ни на одно государственное учреждение в Перу, все же в этой связи был принят целый ряд мер, направленных на ликвидацию любых форм дискриминации и на продвижение формального и материально-правового равенства всех людей в пределах юрисдикции страны. В этом десятилетии был принят основной документ, известный под названием «Национальное соглашение», который имеет целью укрепить демократию и национальное самосознание. В нем отмечается устойчивый характер различных проявлений социальной дискриминации и неравенства и подчеркиваются обязательства государства и политических сил по установлению реального приоритета в деле поощрения равных возможностей.
6. С конца 2000 года достигнут ощутимый прогресс в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод. Избран Президент Республики, однако по закону он не может быть переизбран, в результате чего происходит ротация исполнительной власти. Было принято постановление о проведении во время парламентских выборов рейтингового голосования в целях предотвращения чрезмерного давления со стороны

руководства политических партий. Были также избраны региональные президенты и советники. Кроме того, в департаментах, в которых проживают местные общины, число их представителей в региональных советах, которое в соответствии с действующим законодательством должно быть соразмерным, в значительной степени превосходит количество избирателей, которых они представляют. Мэрам муниципалитетов оказывается поддержка со стороны советников, представляющих близлежащие организации и местные общины. Региональные, провинциальные и окружные органы власти могут быть распущены по инициативе общественности. Законом также предусматривается система народных инициатив в области законодательства.

7. Государство строится на принципе разделения ветвей власти, и Конституционный суд уполномочен выносить решения в отношении конституционности административных актов. Независимые органы, например Бюро Народного защитника («Дефенсория дель Пуэбло»), работа которого была организована в соответствии с Парижскими принципами, защищают права граждан. Национальный совет юстиции назначает и освобождает от обязанностей судей и государственных обвинителей. Другими независимыми органами надзора являются: национальная избирательная комиссия, Центральный резервный банк, Национальный банк и Страховая инспекция. Поскольку в стране существует полная свобода выражения своего мнения, никакие предлоги для применения насилия использовать нельзя. Кроме того, если отдельные граждане считают, что руководство в стране несправедливое, они могут подать жалобу во внешние наблюдательные органы.

8. В последние годы в Перу наблюдается высокий темп экономического роста, что ведет к значительному сокращению масштабов нищеты. Семьюдесятью процентами национального бюджета распоряжаются региональные и местные органы власти, поэтому расходы на государственные нужды и инвестиции утверждаются избранными представителями народа на основе механизма общественного участия, известного как «формирование бюджета на основе участия». Большая часть остальных 30% бюджета, которым распоряжаются центральные органы власти, также направляется в беднейшие районы. В результате за трехлетний период были удовлетворены основные нужды шести миллионов перуанцев в области водоснабжения и канализации; почти 1,7 миллиона перуанцев, проживающих в сельских районах, воспользовались преимуществами сельских энергетических проектов; около двух миллионов получили право собственности; и более полумиллиона получили жилье при финансовой поддержке государства. Кроме того, было отремонтировано 3 000 км дорог. Масштабы нищеты под руководством нынешнего правительства снизились на 12% (с 48 до 36%), а это значит, что три миллиона перуанцев в течение 1000 дней были вырваны из оков нищеты. Президент Республики недавно объявил о создании координационных центров по исполнению бюджета, включая молодежные организации и организованные общины в Андских районах и бассейне Амазонки, которые подготовят собственные проекты и получат средства на их осуществление непосредственно от правительства.

9. Перу является страной с самыми высокими темпами роста (почти 10% в 2008 году) и самым низким уровнем инфляции в Латинской Америке. Это одна из пяти стран в мире, в которых в прошлом году наблюдался дальнейший экономический рост, несмотря на экономический кризис. Тенденция к усилению социальной справедливости и

повышению показателей качества жизни ставит Перу на один уровень с ведущими странами региона.

10. Правовая система Перу гарантирует полное равноправие всех граждан страны, независимо от их вероисповедания, пола, расовой принадлежности, убеждений и этнического и социального происхождения. В статье 2 Конституции закреплено как это положение, так и право на равенство перед законом и право на этническую и культурную самобытность. Конституционный суд создал важные прецеденты, постановив, например, что понятие равенства является и одним из принципов, регламентирующих организацию и деятельность государства на основе правопорядка, и одним из основных прав человека. Никакие исключения и привилегии недопустимы, если они отрицают право одного человека, которое есть у другого. Тем не менее, Суд решил, что принцип равенства совместим с правовым признанием различий в режиме обращения, при условии что они опираются на объективную, разумную, рациональную и пропорциональную основу. Таким образом, основной задачей государства является улучшение условий жизни неимущих групп, прежде всего посредством осуществления деятельности по искоренению нищеты и социального отчуждения.

11. Что касается политических прав, то Органический закон о выборах устанавливает квоту на участие в выборах в интересах коренного населения. На включение местных жителей в списки кандидатов на должности работников мэрии, городских советников и Регионального совета, предусматривается квота, составляющая минимум 15%. Участию коренного населения также содействует Органический закон региональных правительств и Органический закон муниципалитетов.

12. Общий закон об образовании имеет целью улучшить доступ к образованию социально отчужденных, маргинальных и уязвимых социальных групп, главным образом в сельских районах. Он предписывает государству разрабатывать и осуществлять проекты, направленные на коренное изменение ситуации в области неравенства или неравноправия по признаку происхождения, этнической принадлежности, пола, языка, вероисповедания, убеждений, экономического положения, возраста или по иному признаку. Кодекс законов о детях и подростках предписывает органам системы образования принимать соответствующие меры во избежание каких бы то ни было форм дискриминации.

13. Закон о борьбе с актами дискриминации в области трудоустройства и доступа к образовательным учреждениям гласит, что во время устройства на работу никакие требования, предполагающие дискриминацию или отрицание принципа равных возможностей и равного обращения, не допускаются. Министерство труда и поощрения занятости уполномочено рассматривать такие факты, устанавливать виновных и применять соответствующие административные санкции. Закон о производительности труда и конкурентоспособности квалифицирует проявление дискриминации по принципу половой и расовой принадлежности, вероисповедания, убеждений или языка в качестве враждебных действий, влекущих за собой освобождение от должности.

14. Закон о защите прав потребителей устанавливает принцип недискриминации потребителей по признаку расы, пола, социально-экономического положения, нетрудоспособности, политических убеждений или вероисповедания на коммерческих

предприятиях, открытых для населения. Некоторые учреждения уже были наказаны за проявление дискриминации в этом отношении.

15. Рамочный закон о модернизации государственного управления гласит, что любой государственный служащий, совершивший акт дискриминации, должен быть наказан в зависимости от занимаемой им должности. Региональные и местные органы власти также активно вовлечены в борьбу против дискриминации и уже издали региональные и муниципальные распоряжения в целях установления принципа недискриминации.

16. В разделе Уголовного кодекса, касающемся преступлений против человечности, дискриминация квалифицируется как преступление. Любой, кто лично или через посредство третьей стороны дискриминирует одного или несколько человек или группу лиц или публично подстрекает или поддерживает такие действия, наказывается лишением свободы на срок от двух до трех лет, либо общественными работами на срок от 60 до 120 дней. Если правонарушитель является государственным служащим, он может быть приговорен к тюремному заключению на срок до 4 лет.

17. Коренное население Перу, в том числе общины, заселяющие район Анд и бассейн Амазонки, составляет 40% всего населения страны. Вместе с тем, согласно переписи населения 2007 года, испанский язык является родным языком 83,9% населения в возрасте от 5 лет, кечуа – 2%, аймара – 1,8%, другие местные языки – 0,9%.

18. Перу является разноликкой, многокультурной и многоязычной страной. Коренные жители заселяют беднейшие регионы страны, которые также являются и самыми отдаленными. В стране была составлена карта распространения нищеты, на которой показаны районы, где отсутствуют основные виды услуг и где зарегистрирован высокий уровень неграмотности и недоедания. Согласно переписи 2007 года, коренное население Амазонии составляет 299 218 человек, уровень образования которого существенно отличается от среднестатистического по стране. Особенно высокий уровень неграмотности наблюдается среди женщин в возрастной группе от 12 до 49 лет.

19. Члены афроперуанских общин утратили свой родной язык во время процесса ассимиляции их культуры. Они преимущественно населяют южный и северный прибрежные районы, их уровень образования близок к среднестатистическому по стране.

20. Главной задачей правительства является сокращение масштабов нищеты ниже 30-процентной отметки. Это – сложная задача, особенно в части обеспечения таких основных видов услуг, как водоснабжение, энергоснабжение и здравоохранение, в интересах тех общин, которые проживают в разрозненных деревнях в отдаленных районах страны. Тем не менее, в сфере реформ в области народного образования и подготовки учителей довольно быстро был достигнут определенный прогресс; так, среди детей в сельских районах были распространены тысячи компьютеров.

21. Этот процесс требует больших инвестиций. За последние три года было создано 1,5 миллиона рабочих мест, а связанные с этим налоговые поступления были использованы для финансирования системы социального обеспечения и проектов создания инфраструктуры в сельских районах. Внешний и внутренний государственный долг был также значительно сокращен, а национальные резервы страны пополнились до

невиданного ранее уровня. Обусловленная этим экономическая стабильность и низкий уровень инфляции позволили существенно улучшить благосостояние населения Перу.

22. Принимая во внимание особое отношение сельского и коренного населения к земле, государство гарантирует частную, общественную и другие социальные формы права собственности на землю. Окружающая среда и природные ресурсы являются собственностью нации, государство обладает суверенным правом использовать их надлежащим образом в условиях поддержания их устойчивого использования, сохранения биоразнообразия, охраны заповедников и стимулирования устойчивого развития региона Амазонии.

23. В 1997 году была учреждена Национальная система природных зон. Она дает коренным народам исключительное право использовать существующие природные ресурсы, находящиеся в национальных парках и заповедниках, в соответствии с традициями и обычаями их предков.

24. Вместе с тем возникновение конфликтов между коренными народами Амазонии и компаниями, добывающими углеводородное сырье, неизбежно. Их причиной является потенциальное воздействие этой деятельности на окружающую среду. Министерство энергетики и горной добычи принимает меры в целях обеспечения всестороннего развития общества и поощрения прав в области окружающей среды. Регламент по охране окружающей среды, регулирующий разработку углеводородного сырья требует, чтобы подобная деятельность осуществлялась с должным уважением интересов коренных и сельских общин. В этой связи был подготовлен План рационального использования окружающей среды в целях предотвращения или ослабления этого воздействия на общины и окружающую среду. Регламент гражданского участия в подготовке деятельности по разработке углеводородного сырья признает право на участие общин, затронутых деятельностью в области природопользования. Похожие правовые нормы и правила применяются в области горнорудной промышленности и в отношении потенциального негативного воздействия.

25. Конгресс Республики рассматривает законодательство, например Закон о проведении консультаций с коренными народами и их участии в контексте вопросов окружающей среды, который направлен на то, чтобы деятельность по созданию инфраструктуры, которая затрагивает права коренных жителей, осуществлялась только с их предварительного, свободного и осознанного согласия. Он также должен обеспечить согласование национального законодательства с Конвенцией Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (№ 169).

26. В апреле 2005 года в целях осуществления надзора за выполнением национальных стратегий, координации работы с региональными органами по осуществлению проектов и программ поощрения, защиты, расследования и укрепления прав затронутых граждан был учрежден Национальный институт развития андских, амазонских и афроперуанских народов (ИНДЕПА).

27. В ответ на один из вопросов Комитета, включенных в составленный им список вопросов, он говорит, что до сентября 1999 года военная служба была обязательной. В

июне 2008 года Конгресс принял Закон о военной службе № 29248, который предусматривает ряд льгот для лиц, добровольно проходящих военную службу, включая высшую техническую подготовку по определенным специальностям и льготные условия получения университетского и высшего образования. Президент Республики недавно объявил о выделении денежных средств на создание профессиональной армии.

28. ИНДЕПА готовит к 2009 году новую этнолингвистическую карту Перу, основанную на информации, представленной учреждениями и отдельными лицами, работающими с коренными народами. Предложенная карта, которая является обновленным вариантом аналогичного документа, подготовленного в 1994 году, была представлена на рассмотрение Конгресса в феврале 2009 года. В рамках проведенного исследования было выявлено 76 этнических групп, 15 этноязыковых семей и 67 языков: 58 в регионе Амазонки, 8 в регионе Анд и один – на побережье. Этот документ также содержит фотогалерею, описывающую все этнические группы страны в целях облегчения ознакомления общественности с их физическими характеристиками и одеждой. Впервые названия этих этнических групп были переведены на испанский язык, с тем чтобы значительно повысить осведомленность об их значении. После того как эта карта получит официальный статус, она будет использоваться для информационного обеспечения стратегий развития, связанных, в частности, с двуязычным образованием, традиционной медициной, продовольственной безопасностью и регистрацией права собственности на землю коренных жителей.

29. Его правительство признает и ценит этническое и культурное многообразие страны, что наглядно подтверждается существованием ИНДЕПА. Афроперуанское население внесло значительный вклад в культуру Перу, ИНДЕПА активно поддерживает его участие в политической жизни. Одна женщина-конгрессмен из числа афроперуанцев занимает должность вице-президента и председателя рабочей группы по делам афроперуанцев при Комиссии по делам народов Анд, Амазонии и афроперуанцев, окружающей среде и экологии. В 2005 году 4 июня было объявлено Днем афроперуанской культуры; первый музей, посвященный афроперуанской культуре, был торжественно открыт в 2009 году.

30. Его правительство приняло ряд политических, законодательных и административных мер, направленных на защиту гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав коренных народов. В 2007 и 2008 годах на социальные программы в интересах беднейших слоев населения были выделены средства, эквивалентные соответственно 1,1 и 1,6 млрд. долл. США. В рамках программы «Вместе» 460 тысячам особо бедных семей была оказана помощь в области продовольствия, здравоохранения и образования. Общая система медицинского страхования (СИС), которая включает 11 миллионов членов, предоставляет малоимущим слоям населения субсидии на медицинское обслуживание. Кроме того, были приняты основы законодательства в целях создания единой системы медико-санитарной помощи. Реализация этого проекта была начата в трех беднейших департаментах: Уанкавелика, Апуримак, Аякучо.

31. Существенный прогресс был достигнут в борьбе с неграмотностью в рамках Национальной программы мобилизации для борьбы с неграмотностью (ПРОНАМА) и в области двуязычного образования. С целью обеспечить право на установление личности

всех граждан, включая население, проживающее в отдаленных районах, были проведены общенациональные кампании регистрации.

32. Были приняты меры, направленные на возмещение ущерба жертвам насилия, захлестнувшего страну в 1980-е и 1990-е годы. В соответствии с рекомендациями, сделанными Комиссией по установлению истины и примирению в своем последнем докладе, в 2005 году Конгресс принял законодательство по Всестороннему плану возмещения (ВПВ). В целях осуществления этого плана в 2006 году был учрежден Совет по возмещению ущерба, перед которым была поставлена задача составить единый список жертв. На сегодняшний день 1 400 сельских общин, ставших жертвами насилия, получили в период 2007-2009 годов коллективные компенсации на общую сумму 130 миллионов новых солей. Эта сумма не включает отчисления для Совета по вопросам возмещения или Межведомственной комиссии высокого уровня, которые несут ответственность за составление и осуществление этого плана. Существенный прогресс достигнут в деле регистрации жертв; в настоящее время разрабатывается программа индивидуального возмещения, которая должна вступить в действие в начале 2010 года.

33. В целях обеспечения доступа малоимущих слоев населения к правосудию была разработана Правительственная программа предоставления бесплатной юридической помощи (АЛЕГРА). Введение этой программы в действие было связано с определенными трудностями, обусловленными отсутствием ресурсов, однако необходимые средства были предоставлены Всемирным банком. В результате этого малоимущие граждане, проживающие в отдаленных районах, получили доступ к правосудию. Правовое сопровождение и консультации предоставляются бесплатно. Информация об услугах, предлагаемых по линии АЛЕГРА, распространяется по радио на испанском языке и языке кечуа, а также посредством графических материалов. Недавно была инициирована еще одна программа, которая предназначена для создания в сельских районах трех центров правовой помощи (так называемые «казас де хустисия»). Помимо услуг, которые уже предлагаются в рамках АЛЕГРА, эти центры будут оказывать помощь в случае проявления физического насилия в быту, насилия над лицами противоположного пола, регистрации рождений и получения права собственности на землю.

34. Академия юстиции, представитель судебной власти в Национальном совете по правам человека и высокие суды предлагают сотрудникам правоохранительных органов, членам судебных органов и государственным служащим подготовительные программы по правам человека. С 2000 года Академия провела в различных судебных округах 68 подготовительных курсов по правам человека, а представитель судебной власти в Национальном совете по правам человека организовал 11 учебных мероприятий по той же тематике. Положения, введенные в действие в 2001 году, позволили упростить включение вопросов прав человека в программу полицейских подготовительных курсов. Справочник по правам человека для использования гражданской полицией, опубликованный в 2006 году, устанавливает процедуры и методы вмешательства полиции в условиях должного соблюдения прав человека. Справочник включает текст Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и главу о коренных и крестьянских общинах. В период с 2001 по 2008 год 258 инструкторов полиции прошли подготовку в области прав человека. Дополнительная информация о подготовительных программах по правам человека представлена в письменных ответах.

35. Законодательные акты, оспариваемые некоторыми коренными и крестьянскими общинами, были приняты в рамках осуществления соглашения о свободной торговле США-Перу, которое направлено на повышение производительности и надлежащее использование природных ресурсов и предполагает необходимость создания или модификации объектов инфраструктуры без ущерба для прав местных общин или их собственности. Признавая тот факт, что коренные и сельские общины должны быть лучше осведомлены о содержании этих законодательных актов, правительство организовало встречу за круглым столом для обсуждения с их лидерами соответствующих вопросов и уточнения содержания норм и правил, которые могут быть восприняты как нарушающие их права.

36. Говоря о жестоких столкновениях в Багуа 5 июня 2009 года, в результате которых погибло 33 человека, большинство из которых – полицейские, он информирует Комитет о том, что по факту этого инцидента было начато полицейское расследование. В рамках вышеупомянутой встречи за круглым столом была также назначена следственная комиссия. Это инцидент получил широкую огласку, но, к сожалению, средства массовой информации, исказили факты. В Перу установлена демократия, действующая на принципах участия, и насилию здесь нет места. В результате противозаконного блокирования дорог некоторые общины оказались отрезанными от источников энергоснабжения, продовольствия и медикаментов, что оказало негативное воздействие на местное население. Правительство было вынуждено принять меры. В то время как за круглым столом велись переговоры, посторонние лица спровоцировали насильственные действия, которые вынудили представителей коренного населения покинуть стол переговоров. К сожалению, местная радиостанция распространила неверную информацию о так называемой «бойне» местного населения в Курва-дель-Дьябло. Сотрудники полиции, направленные на место происшествия, чтобы восстановить порядок, столкнулись с жестоким сопротивлением и были вынуждены применить силу в целях самообороны. Он может представить Комитету отснятый видеоматериал, подтверждающий его оценку этих событий, в том числе кадры пыток и последующее убийство нескольких сотрудников полиции. На фоне достигнутого прогресса в деле развития демократии, социальной интеграции и искоренения нищеты, никаких оправданий подобной жестокости, которая была проявлена экстремистскими группировками, быть не может. Правительство глубоко сожалеет о событиях, произошедших в Багуа, и намерено провести независимое и беспристрастное расследование. Все утверждения о каком-либо политическом вмешательстве в это расследование беспочвенны. Абсурдно обвинять перуанских политических деятелей в действиях против демократического порядка, который они сами установили.

37. Г-н КАЛИ ЦАЙ (докладчик по стране) выражает беспокойство по поводу жестоких инцидентов, имевших место в Багуа. Хотя Специальный докладчик по вопросам прав человека и основных свобод коренных народов заявил, что эти инциденты нельзя приравнивать к геноциду по определению Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, все же эти факты нельзя недооценивать. Специальный докладчик рекомендовал учредить независимую следственную комиссию, в состав которой войдут специалисты и представители коренного населения, и выразил готовность посетить страну в целях анализа сложившейся ситуации в рамках своего мандата. Принимая во внимание опасный характер этих событий, он просит

правительство обратить внимание на эти рекомендации, которые дают реальную возможность найти мирное, коллективное и юридически обоснованное решение.

38. Отмечая тот факт, что государство-участник приняло ряд нормативных актов по праву на недискриминацию, он говорит, что информация, представленная Комитету, предполагает, что эти акты плохо известны государственным служащим, общественности и самим коренным народам. Он сообщает, что этот закон не был переведен на языки коренных народов и что подготовка государственных служащих в области прав человека не отвечает требованиям. Государство-участник признает в пунктах 4 и 5 своего доклада, что реализация этих прав не всегда гарантируется маргинальным и неимущим слоям общества в полном масштабе. В этой связи необходимо принять дополнительные меры, чтобы обеспечить практическое осуществление Конвенции на местах и как можно более широкое участие всех слоев общества. Хотя признание и защита этнического и культурного разнообразия в Конституции и законодательстве государства-участника достойно похвалы, все же эти положения не имеют никакого смысла, если различные этнические группы лишены реальной возможности участвовать в политической жизни страны.

39. Принимая во внимание тот факт, что в конституции используется термин «крестьянские и исконные общины», а не «коренные народы», он предлагает делегации конкретизировать значение термина «этническое и культурное разнообразие» в Перу. Поскольку в докладе непоследовательно используются термины «туземный», «исконный» и «коренной», он просит делегацию прокомментировать это вопрос.

40. Обращая внимание на пункты 75-77 доклада, он спрашивает, охвачены ли афроперуанские народы на основании этого определения положениями Конвенции МОТ №169. Он также хотел бы знать, принимает ли коренное население непосредственное участие в разработке и оценке планов и программ, находящихся в ведении ИНДЕПА.

41. Ссылаясь на пункт 40 доклада, он спрашивает, как государство-участник оценивает проявления дискриминации в форме психологического насилия.

42. В отношении пункта 44 доклада он указывает, что глухонемые представители коренного населения могут вдвойне пострадать от дискриминации, поэтому необходимо принять особые меры для защиты их прав.

43. Информация, представленная в докладе, должна быть проанализирована на фоне зафиксированных проявлений дискриминации коренных народов. В связи с этим он спрашивает, каковы масштабы участия коренного населения в развитии, осуществлении и оценке программы трудоустройства малоимущих в сельской местности, упомянутой в пункте 165 доклада.

44. Он просит представить дополнительную информацию о статусе законодательных актов, перечисленных в пунктах 15-39 периодического доклада, относящихся к Конвенции и другим законодательным проектам и документам по правам человека. В частности, было бы полезно узнать, как Законы № 26859, 26864, 27683, 27867 и 27972 отражают положения Конвенции МОТ №169 и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в отношении реального и эффективного участия

коренных народов в принятии решений, которые их затрагивают прямо или косвенно. В этой связи государство-участник должно также иметь в виду пункт 4 (d) Общей рекомендации XXIII Комитета о правах коренных народов на активное участие в жизни общества и требования на получение их осознанного согласия при принятии решений, непосредственно касающихся их прав и интересов. Он спрашивает, соответствует ли Закон № 28044 Конвенции о борьбе с дискриминацией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Соответствует ли Закон № 27337 Конвенции о правах ребенка и рекомендациям Комитета по правам ребенка в отношении детей коренных народов. Он также спрашивает, соответствует ли Закон № 26772 Конвенции МОТ «О дискриминации в области труда и занятий» (№111). Ссылаясь на пункт 29 периодического доклада, он спрашивает, применялась ли Конвенция в случаях наказания, расследования или жалоб, касающихся нарушения прав потребителей.

45. Несколько экспертов и организаций коренных народов сообщили, что законодательные акты, принятые государством с целью ввести в действие его соглашение о свободной торговле с Соединенными Штатами Америки, вышли за установленные заранее пределы. По утверждениям, правительство осуществляет законодательную власть вне рамок, признанных Конгрессом, игнорируя свои международные обязательства в области прав человека, особенно те из них, которые касаются прав коренных народов и вопросов охраны окружающей среды. Фактически, как утверждается в сообщениях, многие проблемы, с которыми сталкиваются коренные народы в государстве-участнике, вызваны тем, что их решение с ними не согласуется и что правительства не желает разрешать им участвовать в процессе принятия затрагивающих их решений. Как утверждается, законодательные акты нарушают условия физического и культурного выживания коренных народов Перу. В связи с этим он рекомендует государству-участнику обратить внимание на соответствующие статьи Конвенции МОТ №169 и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Что касается термина «свободное, предварительное и осознанное согласие», то специалисты считают, что согласие должно быть получено в результате диалога, в котором все стороны действуют добросовестно и который в идеале ведет к разработке подробного документа, переведенного на язык коренного народа и подписанного обеими сторонами.

46. Несмотря на отмену некоторых законодательных актов, представители коренных народов сообщают, что правительство продолжает отказывать им в праве на участие и консультацию. Бюро Народного защитника подало жалобу на неконституционность некоторых законодательных проектов на том основании, что они нарушают права сельских общин на участие в принятии решений, касающихся использования их собственных земель, и права местных народов на культурную самобытность, владение землей и предварительное согласие. В июне 2009 года традиционные вожди коренных народов из региона Сан-Мартина также обратились с просьбой в Конституционный суд объявить неконституционными 10 из законодательных актов, затрагивающих права их народов на землю, территории и самобытность. И снова основными названными причинами является отсутствие консультаций и информации о содержании и последствиях принятых законодательных актов.

47. Возвращаясь к информации, содержащейся в пунктах 37-39 периодического доклада, он просит предоставить ему дополнительную информацию о правовом статусе норм и

правил, установленных местными и региональными органами власти, и о конституционных и правовых положениях, которые позволили им прибегнуть к таким действиям. Он также спрашивает, какие международные правовые средства были использованы в этом процессе и можно ли принять нормы и правила по другим вопросам, касающимся, например, земли, природных ресурсов, водных ресурсов и культурной деятельности.

48. Некоторые организации коренных народов выявили дискриминационное содержание законодательных актов, касающихся земли, водных ресурсов, природных ресурсов и культурной самобытности коренных народов. Дискриминация в основном заключается в отсутствии информации, консультаций и предварительного согласия применительно к затронутым народам или общинам, в незнании или нарушении положений международных договоров в области прав человека и в неоспоримых последствиях для коренных народов и реакции, которая будет вызвана в этой связи. Говоря о праве на водопользование, он напоминает о постановлении Комитета, согласно которому отвод водных ресурсов на территории общины индейцев Аймаро Анкомарки (Такна), является несправедливым и носит дискриминационный характер. Он спрашивает, были ли решены проблемы, с которыми столкнулась эта община, в соответствии с условиями согласия Комитета, изложенными в его письме, адресованном государству-участнику от 13 марта 2009 года.

49. Он будет признателен, если делегация отреагирует на сообщения, полученные Комитетом, которые указывают на то, что в настоящее время коренным народам не дают возможности выразить их взгляды в отношении законодательных актов государства и стратегий в области природопользования на их собственной территории и в отношении выданных концессий на добычу на этих землях полезных ископаемых, разработку углеводородного сырья и отвод водных ресурсов.

50. Он отмечает, что в периодическом докладе содержится мало информации, касающейся афроперуанского населения. В других сообщениях, полученных Комитетом, указывается на уязвимость этой группы с учетом того, что она не получила признания в Конституции или в истории государства-участника. Некоторые афроперуанские общины, судя по всему, не имеют доступа к основным видам услуг и страдают от широко распространенной наркомании и насилия. По сообщениям, на многих представителей афроперуанского населения навешивают ярлык уголовников исключительно на почве их этнического происхождения, и доступа к правосудию у них практически нет. Он обращает внимание государства-участника на тот факт, что афроперуанская община наделена правом в полной мере пользоваться положениями Конвенции и что Декларация и Программа действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними терпимости в полной мере применимы и к этой части населения.

51. Возвращаясь к вопросам, не охваченным подробно в периодическом докладе или в других сообщениях, полученных Комитетом, он спрашивает в заключение, какую роль играют правовые системы коренных народов в обеспечении бесплатной правовой помощи и включают ли они первичную правовую помощь, не связанную с урегулированием споров. Он также просит представить дополнительную информацию о принудительной стерилизации. Он отмечает, что программы планирования размеров

семьи в общинах коренных народов, которые не переведены на соответствующие языки и не содержат полный объем информации о значении и последствиях хирургической стерилизации, могут носить в высшей степени дискриминационный характер. В конечном счете, опыт, накопленный в других странах, показывает, что комитеты самообороны и карательные акции по установлению контроля, упомянутые в пунктах 128-132 периодического доклада, могут включать дискриминационную практику в рамках вербовки, действий групп, поставленных перед ними задач, обращения с их противниками и последствий для некоторых общин. Он спрашивает, что связывает эти группы с министерством обороны и министерством внутренних дел, какие задачи были поставлены перед группами, какой гражданский или военный правовой акт применяется в случае коллизии с действующим законодательством и сколько было добровольцев среди их членов. Он также хотел бы знать, в какой форме были выданы компенсации жертвам этих групп – в денежной или в виде земельных наделов.

52. Г-н ДЪЯКОНУ спрашивает, как правительство обеспечивает одинаковый законодательный режим во всей стране в вопросах расовой дискриминации. Он также хотел бы знать, была ли какая-либо конкретная причина, по которой в периодическом докладе используются различные термины: «коренные народы» и «исконные народы». Было бы полезно узнать, намерено ли государство-участник принимать отдельный закон в целях выполнения требований статьи 4 Конвенции. Он просит пояснить информацию о численности коренного населения в государстве-участнике, поскольку в пункте 42 периодического доклада указано, что они составляют 40% населения, а в таблице, содержащейся в пункте 44, указано, что этот процент значительно ниже. Дополнительная информация о социально-экономическом статусе также была бы полезна, в том числе информация об уровне безработицы, статистика в области здравоохранения и информация о доступе к жилью среди различных групп населения. Он спрашивает, на каких языках ведется обучение в рамках двуязычных учебных программ, и сколько школ предлагают двуязычное образование и на каком уровне.

53. Возвращаясь к вопросу природных ресурсов, он просит обновить информацию о статусе Регламента гражданского участия в подготовке деятельности по разработке углеводородного сырья, упомянутого в пункте 84 периодического доклада.

54. Поскольку в периодическом докладе затрагивается вопрос о предоставлении компенсаций жертвам конфликта, регламентируемых Комиссией по установлению истины и примирению, он хотел бы знать, какие меры были приняты в целях наказания тех, кто был признан виновным в актах насилия во время конфликта.

55. В заключение, он спрашивает, является ли случай г-жи Мамериты Местансы Чавес, упомянутый в пункте 178 периодического доклада, отдельным инцидентом или же он является показательным для более распространенной практики принудительной стерилизации.

56. Г-н ТОРНБЕРРИ просит представить дополнительную информацию о статусе международных актов во внутреннем законодательстве, в частности Конвенции МОТ №169 и соглашении о свободной торговле с Соединенными Штатами Америки. Он хотел бы знать, какие применяются нормативные стандарты в целях устранения

противоречий, которые могут существовать между этими актами и положениями внутреннего законодательства.

57. Он просит прояснить правовую модель внутреннего законодательства государства-участника, в котором содержится ссылка на крестьян и коренных жителей. В некоторых случаях эти две категории используются как синонимы, а в других они рассматриваются как две отдельные категории.

58. Он спрашивает, насколько правительство уверено в том, что модернизация позволит дополнить права коренных народов. Было бы интересно узнать, является ли модель развития, на которую ссылалась делегация, одной из так называемых экономических моделей «просачивающегося богатства», особенно с учетом общепризнанной связи между нищетой и этнической принадлежностью.

59. Отмечая с интересом комментарии делегации по дифференцированному равенству, которые согласуются с мнением Комитета, он спрашивает, существует ли риск того, что политика правительства в области двуязычного образования может привести к скрытой дискриминации.

60. Он спрашивает, какие были приняты меры, в соответствии с нормами Конвенции, в целях пресечения ненавистнических высказываний. В этой связи важно поддерживать гражданский диалог между различными слоями общества и воспрепятствовать ухудшению условий публичных обсуждений.

61. Он просит объяснить, почему в 2009 году сравнительно спокойная ситуация с минеральными и водными ресурсами вдруг изменилась.

62. В общем и целом, он хотел бы узнать мнение самого государства-участника, и как правительство представляет себе интеграцию афроперуанцев и коренных жителей в модель современного Перу.

63. Г-н АВТОНОМОВ, приветствуя возобновление диалога между Комитетом и государством-участником после десятилетнего перерыва и поддерживая замечания, высказанные г-ном Дьякону и г-ном Торнберри, говорит, что несоответствие численности представителей коренных народов в Перу и численности людей, говорящих на языках коренных народов, свидетельствует о том, что эти языки умирают. Хотя эта ситуация, которая характерна практически для всей Латинской Америки, сложна и обусловлена очевидными историческими факторами, все же таблица в пункте 44 периодического доклада ясно показывает, что в период с 1993 по 2007 год в городах и сельских районах доля населения Перу, говорящего на языках кечуа и аймара, снизилась, в то время как количество граждан, говорящих на испанском, увеличилось. Он просит представить разъяснения по поводу очевидного отхода от языков коренных народов, который может быть вызван различными факторами, в том числе сокращением численности населения, негативным восприятием или отсутствием образования на этих языках, несмотря на существование двуязычных школ и конституционной гарантии прав коренных народов. Данные, представленные в таблице, похоже, не учитывают людей, которые говорят более чем на одном языке, поэтому он предлагает в будущих докладах более детально отражать ситуацию в этой области.

64. Он обращает внимание на потенциальный, иногда скрытый, этнический конфликт между полицией и коренными народами, связанный прежде всего с водными ресурсами и их использованием, который оказывает существенное влияние на коренное население Перу. Эта проблема нашла отражение в некоторых частях Конвенции МОТ № 169 и в Общей рекомендации XXIII Комитета, но особенно в его Общей рекомендации XXXI по предупреждению расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, в пункте 5 которой намечен ряд стратегий для их осуществления государствами-участниками. Он спрашивает, в какой степени они следовали Общей рекомендации XXXI в области законодательства и на практике, с тем чтобы избежать этнических конфликтов и расовой дискриминации в сфере уголовного правосудия, например путем поощрения языкового и культурного понимания между правоприменительными органами и коренными общинами.

65. Г-н МУРИЛЬО МАРТИНЕС выражает сожаление по поводу того, что состав перуанской делегации не отражает этническое и культурное разнообразие страны, но, тем не менее, приветствует принятые меры, такие как празднование ежегодного Дня и создание музея для афроперуанского населения, который позволит внести вклад в укрепление исторической памяти этого народа. Следует надеяться, что избрание в члены Конгресса афроперуанца является не просто исключением из общего правила.

66. В доклад Перу для Комитета было бы полезно включить более детальные данные, касающиеся прежде всего афроперуанского населения. Поскольку ранее он принимал участие в семинаре, проходившем в Перу, по включению этнических данных в перепись населения, он спрашивает, какой прогресс достигнут в этом плане и в какой степени коренные народы представлены в итогах переписи населения Перу. Для оценки экономического и прочего развития важны точные показатели, отражающие ситуацию всех слоев населения. Он хотел бы знать, какое влияние оказали мировой экономической кризис и соглашение о свободной торговле, подписанное с Соединенными Штатами Америки, на различные этнические группы, вызвало ли решение 391 Андского сообщества, одобряющее общий режим доступа к генетическим ресурсам, напряженность в отношениях с коренными общинами, и какие предпринимаются в Перу усилия по восстановлению инфраструктуры после землетрясения 2007 года, которое серьезно сказалось на коренном народе страны.

67. Он хотел бы получить подтверждение того, что смертная казнь в законодательстве Перу все еще предусмотрена, несмотря на тот факт, что высшая мера наказания не применялась уже несколько десятилетий. Если это так, то планирует ли правительство ее отменить? Он также спрашивает о последних попытках привлечь разные этнические группы, особенно потомков африканцев, к процессу принятия решений. Он одобряет предложение об учреждении следственной комиссии для изучения событий, произошедших 5 июня 2009 года. В заключение он спрашивает, осуществляет ли Перу какие-либо программы предоставления коренным общинам, в особенности афроперуанцам, прав собственности на землю.

68. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС обращает внимание на детальное законодательство по борьбе с дискриминацией в различных сферах, принятое в Перу с начала 1990-х годов, и спрашивает, были ли приняты законы, упомянутые в пунктах 88-96 периодического доклада. Он отмечает множество положительных социальных инициатив в стране,

основанных на «культуре уважения к различиям». Ссылаясь на крестьянские группы самообороны, он спрашивает, действует ли еще организация «Сендеро Луминосо».

69. Различия между информацией, представленной государством-участником и его делегацией, и сообщениями, представленными НПО и другими группами, вызывают у Комитета определенные трудности с формулированием рекомендаций в адрес государства-участника на предмет того, какие ему необходимо предпринять шаги в будущем. Хотя во многих областях Перу достигнуто значительного прогресса, все же некоторые коренные жители сегодня, похоже, в результате этого страдают. Тем не менее, он весьма воодушевлен тем фактом, что более половины населения страны считает себя метисами, что, по его убеждению, является лучшим способом проложить тропу между такими противоречивыми концепциями, как прогресс и традиции, без расового конфликта.

70. Г-н ГУТТ отмечает, что статья 323 Уголовного кодекса Перу не позволяет в полной мере осуществить статью 4 Конвенции, и предлагает государству соответствующим образом исправить или дополнить свое законодательство. Принимая во внимание небольшое число жалоб на расовую дискриминацию в Перу, он напоминает точку зрения Комитета, выраженную в его общей рекомендации XXXI, что отсутствие или незначительное число жалоб, не обязательно должно рассматриваться как позитивный факт, так как это может также свидетельствовать либо о недостаточной информированности жертв об их правах, либо об их боязни общественного осуждения или репрессий, либо об опасениях в связи со стоимостью и сложностью судопроизводства со стороны жертв, средства которых ограничены, либо об отсутствии доверия к органам полиции и правосудия, либо о недостаточном внимании или осведомленности этих органов в отношении правонарушений расистского характера. Он приветствует программу предоставления бесплатной правовой помощи АЛЕГРА, имеющую целью облегчить доступ коренных жителей к правосудию, и меры по повышению осведомленности в вопросах прав человека среди сотрудников правоохранительных органов, хотя об эффективности подобных инициатив можно судить только по их результатам. Он интересуется ролью прокурора в рассмотрении жалоб на расовую дискриминацию.

71. Говоря об охране окружающей среды и защите прав коренных и сельских общин на землю и природные ресурсы, он спрашивает, достигло ли государство-участник определенного прогресса в своей законодательной деятельности в этом отношении и участвуют ли затронутые горной добычей и другой промышленной деятельностью общины в законодательном процессе. Разрешается ли осуществление подобной промышленной деятельности исключительно с предварительного, свободного и полностью осознанного согласия затронутых общин? Каким образом система намеченных природных зон, министерства энергетики и горной добычи и охраны окружающей среды и Регламент, упомянутый в пункте 82 периодического доклада, влияют на ситуацию?

72. Он спрашивает, к каким выводам пришла Комиссия по установлению истины и примирению в отношении насилия, которое было применено к коренным общинам в Перу. Что касается действовавшего в прошлом обязательства общин по организации

комитетов самообороны, то он просит представить дополнительную информацию о том, сколько из них еще действуют на местах.

73. Что касается принудительной стерилизации, то он хотел бы знать, были ли представлены на рассмотрение Межамериканской комиссии по правам человека еще какие-либо случаи, помимо случая Мамериты Местансы Чавес. Он также просит представить дополнительную информацию о замечании правительства по поводу того, что между уровнем рождаемости и уровнем образования существует прямая связь.

74. Г-н СИСИЛЬЯНОС, ссылаясь на сообщение, представленное Юридической комиссией за самостоятельное развитие исконных народов Анд (КАПАЙ), просит представить информацию о законодательных актах №№ 1064 и 1081 и Национальном плане в области прав человека на период 2006-2010 годов, особенно в отношении потенциальной дискриминации коренных народов и их прав на водные ресурсы.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.
